

Below is an ASCII-type-written text of the ruling made by Judge William Hamed on Sunday, 7 May 2017 at the Acco Magistrate Court House ( בית משפט השלום בעכו ):

**נוכחים:**

המשיבה – בעצמה  
המתורגמנית – גב' מירטה ישראל

**פרוטוקול**

**11.44 השעה**

**המשיבה (באמצעות המתורגמנית):**

אני לא שוחחתי עם המבקשת לגבי הדיון היום. אני רוצה להסביר מדוע לא להעניק למבקשת צו הגנת. סוזנה מספרת שאני דפקתי בדלת עם פטיש כי פטיש וכנראה היה גבר בבית של סוזנה והוא תקף אותי פיזית בגוף. אני לא דפקתי בדלת עם שום פטיש כי פחדתי להיות קרוב לדירה שלה. היא באה אליי לדלת שלי אנחנו שכנות, והאורח אצל סוזנה בא אליי לדלת אני לא יודעת למה. אני לא מכירה אותו המבקשת. יש לנו קיר משותף ואני דפקתי מסמר בתוך הקיר ואו האורח הגיע לבית שלי והוא ממש תקף אותי. אני פתחתי את הדלת הוא ניסה להרביץ לי, והאורח שלה השליך לעברי את האשפה של סוזנה. פעמיים הוא דחף אותי בתוך הבית שלי. המשטרה הגיעה ואני התלוננתי ראשונה, 'ש ל' תמונה של הדלת שלי ורואים שהיא סגורה ודרך העינית רואים את הגבר עומד מול הדלת שלי כאשר דלת דירתה של סוזנה פתוחה.

**החלטה**

לאחר ששמעתי את המשיבה היום, ועיינתי בראיות שברשותה, נחה דעתי כי אין מקום להותיר את הצו למניעת הטרדה מאיימת על כנו בשלב זה, והבקשה למתן צו תוכרע לאחר דיון במעמד שני הצדדים, שכן אין לי אישור מסירה למבקשת.

**אני קובע דיון בפניי ליום 14.5.17 שעה 09.00.**

**המשיבה תמציא החלטה זו לתחנת המשטרה כרמיאל עוד היום אשר תזמן את המבקשת במסירה אישית לדיון הנ"ל ותמציא העתק של אישור המסירה לתיק ביהמ"ש לא יאוחד מיום 10.5.17.**

**גם המזכירות תמציא החלטה זו לתחנת המשטרה בכרמיאל.**

**המזכירות תזמן לדיון הנ"ל מתורגמן לשפה האנגלית על חשבון המדינה.**

ניתנה והודעה היום י"א אייר תשע"ז, 07/05/17 במעמד הנוכחים.

וויליאם חאמד, שופט

Here is a Google Chrome Translation of the above text:

**Present:**

The respondent – herself  
The interpreter - Ms. Mirta Israel

**Protocol**

**It is 11.44**

**The respondent (through the interpreter):**

\* I did not talk to the petitioner about the discussion today. I would like to explain why not to grant the applicant a protection order. Susannah relates that I knocked on the door with a hammer that fetish and apparently was a man in Susannah's house and he attacked me physically in the body. I did not knock on the door with no hammer because I was afraid to be close to her apartment. She comes to my door and we are neighbors, and the guest at Susannah comes to the door and I do not know why. I do not know him. We have a joint wall and I knocked a nail in the wall or the guest came to my house and he really attacked me. I opened the door. He tried to hit me, and her guest threw Susanna's garbage at me. Twice he pushed me inside my house. The police arrived and I complained first, 'I have a picture of my door and I see it is closed and through the eyepiece you see the man standing in front of my door when the door to Susannah's apartment is open.

**Decision**

\* After hearing the respondent today and reviewing the evidence in her possession, I am satisfied that the order to prevent harassment is not to be left in place at this stage, and the request for an order will be decided after a hearing in the presence of both parties.

**I set a hearing before me on May 14, 2009 at 09.00**

**The respondent will submit this decision to the Karmiel police station on the following day, which will summon the applicant personally to the aforementioned hearing and to produce a copy of the confirmation of delivery to the court file will not be consolidated from 10.5.17.**

**The secretariat will also present this decision to the Karmiel police station.**

**The Secretariat has scheduled for the above discussion an interpreter for the English language at the expense of the State.**

The message was given today, May 17, 1717, in the presence of those present.

\_\_\_\_\_  
William Hamed, Judge